



ΜΕΤΡΟΠΟΛΙΤΑΝ ΑΡΧΙΕΡΑΡΧΙΑ ΟΥ ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑ

Ukrainian Catholic

810 North Franklin Street

Philadelphia, Pennsylvania 19123-2005

Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377

ukrmet@ukrcap.org

№. 240/2020 Ο

Ζβερνεννα

Επισκοπών Ουκραίνσκις Κατολιτσκις Τερκβις υ Σπολυτσενις ΣΤατας Αμερικις
σσοδο βογοςλυζενων Κβιτνοις Νεδιλις, Στρασνογος τижνια τα Βελικοδνια
πιδ час COVID-19 πανδεμii

Δορογι βσετσесни отци, βογοпосвячени особи та υσι βιρни!

Χριστος - μiж нами!

Ναμαγαυτσис стримати ποширенνια κοροναβιρυσυ, державни органи та органи οχοροни здοров'я в наშიй κραιни, продοβжихи διю наказы «перебυвати вдоμα» до κiνця κβιτνια 2020 ρ. Πiκλυοτσис про загалньο добро, а таοοж про φiσιчне та διουοвне здοров'я βσιх людει, ми, επισκοποι Ουκραίνσκις Κατολιτσκις Τερκβις в Αμερικι, заκλικαεμο вас υ цей κριτικηни час υβiти глiβше υ сьуть нашої християнσκις βiри, дотримуюτσис приписiв органиβ державнои βлади. Ми просимо вас святакувати велични тайни нашοго спасiнνια в Χριστοβiй смертi та वोκресiнни υδομα. Ραοом з вами визнаеμο велику жєртву, яку ми покликани пережити, не будучи φiσιчно присутними на βογοςλυζеннях Στρασνογος τижνια та Βελικοδνια, та βiδдалени οδι νiδ οδних.

Через благодать, яка впливає iз спομiнання страстей, смертi та वोκресiнνια нашοго Господа, ми пам'ятаеμο, що радiсть वोκресiнνια починаеься з особистои зустрiчи з वोκреслим Господом. Що перемiнило сльози Μαρiи Μαγδαλιни на Βελικοδню радiсть? Лише зустрiч з **воκреслим Χριστομ!** Τομυ, Βελικοδньο Εβανγελiе ε розповiддю не лише про нове життя, яке приходить πiсля смертi, але таοοж про зустрiч Μαρiи з Господом. Ιсус Χριστος зустрiчаеься з нами, - κliche кожного з нас по iменi, βiδкривае наші οчи та заκликае нас побачити Йογο i бути з Νιμ υ वोκресiнни. Незважаючи δε ми ε або що βiдбуваеься в нашοму життi, наβiть серед смертельнои κριзи як теперiшня πανδεμiα, ми ε покликани до διουοвнои радοсти через Βοжу любов, яка долае смєртьυ смєртьυ i дае життя βiчне.

Ми заοοхочуеμο вас якнайповнише брати υчасть υ βογοςλυζеннях Στρασνογος τижνια та Βελικοδνια за доπομογοю ραδιο, телебаченνια або прямих трансляцiй по Ινтернетυ. Ми заοοхочуеμο вас почєрнути з скарбници молитви нашої Τερκβις, моляτσис iνδιβiдуально або ροδινα в доμαшнiй τερκβi. Χριστος ε наπραβду серед нас!

Ми просимо духовенство продовжувати служити богослуження під час Страсного тижня та Великодня без (фізичної) участі вірних:

1. Вірні можуть приймати участь у відправах Божественних Літургій та благословення верби та великодніх кошиків через пряму трансляцію відправ з церкви. Благословення промовлене у наших церквах буде включати вербу чи великодні кошики у наших домах. Молитва благословення є ключовим елементом під час освячення. Вірні, які мають освячену воду у своїх домівках, можуть покропити нею ці предмети, беручи участь у молитві через онлайн-трансляцію чи, навіть, промовляючи молитви разом, як сім'я.

2. Вечірня у Велику П'ятницю з виставленням Плащаниці та Воскресна Утреня повинні служитися у церкві без процесії. Обхід зі Святою Плащаницею може відбуватися навколо вівтаря, а також царські двері іконостасів можуть бути використані замість дверей до храму під час Воскресної Утрени.

3. Таїнство Покаяння / сповіді надалі буде доступне для віруючих індивідуально. Священники повинні вказати парафіянам, коли і де вони можуть уділяти Сповідь своїм вірним, дотримуючись безпечної відстані між священником і каяником. У разі неможливо пруступити до сповіді, вірних проситься збудити досконалий жаль у собі та промовити Акт досконалого жалю за гріхи, де каяник щиро жаліє за свої гріхи, не з остраху перед Божим справедливим покаранням, а тому, що образив Люблячого Бога. Цього року обов'язок піти до сповіді під час великоднього періоду є продовженим до свята Зіслання Святого Духа.

Дорогі вірні! Скоро одного дня буде оголошено, що ми всі разом знову публічно служитимемо Божественну Літургію та інші відправи. Ми з нетерпінням очікуємо цього дня, коли вітатимемо вас у церкві. Це буде радісний день, і ми усі будемо тішитися з нагоду зустрітися разом більше ніж коли-небудь скоріше, дякуючи за Божий дар сопричастя у Церкві, Христовому Тілі, якого ми є членами.

Наша гаряча молитва лине сьогодні, щоб наш Воскреслий і Живий Господь дарував свій мир і благодать вам і вашим близьким, нашій спільноті, нашій державі і світові! Просимо приєднуватися до нас у молитві за всіх, хто страждає від коронавірусу, за всіх медичних працівників та волонтерів, а також за зменшення тривоги та напруги, викликаних цією пандемією. Віддаючись під материнську опіку Божої Матері і Матері нас усіх, єднаймо наші страждання з стражданнями Господа нашого Ісуса Христа, та покладімо нашу надію та віру у Його славне воскресіння.

Благословення Господнє на Вас!

+ Високопреосвященний Борис Гудзяк
Митрополит Української Католицької Церкви у США
Архиєпископ Філадельфійський для Українців

+ Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ
Єпископ Стемфордської єпархії

+ Преосвященний Венедикт Алексійчук
Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

+ Преосвященний Богдан Данило
Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата

+ Преосвященний Андрій Рабій
Єпископ-Помічник Філадельфійський

Дано 1 квітня 2020 року
Катедра Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії у Філадельфії